

PERCLORATO

Condado de Santa Clara Información Referente al Perclorato

El perclorato es un químico que puede ser natural o procesado. Se usa como un ingrediente en el combustible sólido para cohetes y también en las luces de bengala de emergencia para carreteras. Cada vez más se ha descubierto en el suelo y agua subterránea, la eliminación inapropiada de desperdicios químicos que contienen perclorato.

Se ha identificado un área de contaminación al sur del Condado de Santa Clara que comienza al norte de Tennant Avenue en Morgan Hill, y se extiende casi 10 millas a través de San Martín y al sur de Gilman Road en Gilroy. El límite oriental de la contaminación del perclorato llega a Foothill Avenue, y hacia el oeste se ha identificado más allá de Monterey Road.

El agua de beber que contenga perclorato puede potencialmente perjudicar la salud de una persona al interferir con el funcionamiento de la tiroides. El Departamento de Salud Pública del Condado de Santa Clara está suministrando información para ayudarle a comprender los posibles efectos del perclorato y la forma de protegerse usted y su familia. Es importante saber que el perclorato no es un problema en el suministro del agua municipal.

El Perclorato y Su Salud

El perclorato interfiere con el funcionamiento normal de la tiroides al bloquear la absorción de yodo que es esencial en la producción de hormonas de la tiroides. La reducción de los niveles de las hormonas de la tiroides pueden llevar a una condición llamada hipotiroidismo. Los síntomas del hipotiroidismo incluyen: depresión, ansiedad, aumento inexplicable de peso, y pérdida del cabello. El deterioro de la tiroides en los adultos puede afectar la regulación del metabolismo de la persona y otras funciones normales del cuerpo. Los efectos del deterioro de la tiroides en el feto, en recién nacidos, y en niños, pueden incluir cambios en el comportamiento, retraso en el desarrollo, y disminución de la capacidad de aprendizaje.

Las personas más afectadas por el perclorato

Ciertos grupos de la población no deben tomar agua contaminada con perclorato. Las mujeres en edad fértil, las mujeres embarazadas, los infantes, los niños, y las personas

con problemas en el sistema inmune, o con problemas de la tiroides, deberán tomar todas las medidas posibles para evitar tomar agua que contenga perclorato.

Normas de Seguridad Actuales del Perclorato

Actualmente no hay una norma nacional para el nivel de seguridad de perclorato en el agua de beber. En marzo del 2004 "The California Office of Environmental Health Hazard Assessment" estableció una meta de salud pública para los niveles de perclorato en el agua para beber, de 6 partes por billón (ppb). La meta de salud pública se desarrolló usando la información científica disponible actualmente. Este nivel está basado solamente en cuestiones de salud, particularmente para los consumidores más vulnerables como fetos, niños, mujeres embarazadas, y ancianos. La meta de salud pública es el primer paso para el desarrollo de un nivel legal máximo de contaminación que seguirá después.

Uso del Agua Contaminada con Perclorato

No es dañino el uso del agua que contiene perclorato para lavar platos o ropa, para regar las plantas, o para bañarse. El agua que contiene más de 4 ppb. de perclorato **no debe** ser usada para beber ni para cocinar. El agua hervida **no** remueve el perclorato, al contrario, lo concentra más.

A pesar que la investigación del efecto del perclorato en las plantas es limitado, algunos estudios indican que el perclorato puede ser absorbido en las plantas y productos animales. Como medida preventiva, el "Perchlorate Medical Advisory Group (PMAG)" recomienda que el agua que contenga perclorato no se use para regar hortalizas para consumo humano. Las agencias estatales y federales están conduciendo estudios adicionales de la absorción de perclorato en plantas y otros productos comestibles, para entender mejor los riesgos potenciales que el perclorato pueda representar. Todavía no hay disponible ninguna información concluyente.

Public Health Department

Santa Clara Valley Health & Hospital System



Protección del Agua de Beber contra el Perclorato

Sistemas Efectivos de Filtración: La ósmosis revertida, la destilación, y el intercambio de resinas de iones especializados, puede tener éxito en la remoción del perclorato del agua. El Departamento de Servicios de Salud de California “California Department of Health Services” (DHS) ha certificado el uso de la ósmosis revertida para el uso casero. Es importante revisar el producto en sí para determinar si ha sido certificado. Las otras tecnologías mencionadas anteriormente no han sido certificadas para el uso casero. Las preguntas específicas referentes a estas tecnologías deberán ser dirigidas individualmente a los fabricantes y distribuidores de los sistemas.

Sistemas de Filtración No Efectivos: Los filtros comunes para uso doméstico, los filtros de carbono, los filtros de carbón, y los neutralizadores de agua, no remueven el perclorato; tampoco lo hacen los sistemas de tanques de separación por aire “Air Stripping”; de clorinación, ni de aeración.

Lo que Usted Puede Hacer Ahora

Si usted cree que su agua pudiera estar contaminada, haga que le examinen su pozo, y una vez que lo hagan si su agua contiene perclorato, necesitará encontrar una fuente alternativa de agua para beber.

El “Regional Water Quality Control Board” aprobó un área para examinar los pozos sin ningún cargo. Para determinar si usted se encuentra en el área aprobada para los exámenes gratis, llame a “Olin Corporation” al teléfono 1-800-295-6141. Si usted está fuera de esa área “Santa Clara Valley District” tiene en el sitio de Internet www.valleywater.org una lista de laboratorios certificados para hacer pruebas de perclorato en el agua.

Si usted cree que su salud ha sido afectada por tomar agua que contiene perclorato, vaya a su doctor o clínica más cercana.

Si tiene alguna pregunta o inquietud referente al perclorato o a cualquier otro problema de salud pública, por favor comuníquese con la **Línea de Información de Salud Pública al teléfono 408.885.3980**. El personal del Departamento de Salud Pública está disponible para contestar sus preguntas de lunes a viernes de 9:00 AM. a 4:00 PM. Para obtener más información referente al perclorato, visite cualquiera de los siguientes sitios en Internet:
www.valleywater.org/index.htm;
www.epa.gov/safewater/ccl/perchlorate/perchlorate.html;
www.sccphd.org;
www.ewg.org/reports/rocketwater/index.php

Public Health Department

Santa Clara Valley Health & Hospital System

